

<p>Secretary General’s report</p> <p>Introduction This report deals with two matters on which the Secretary General is required to report to the General Assembly, pursuant to Articles 32-3-a and 57-8 of the ICOMOS Rules of Procedure: programme and activities for the previous three years, and progress on implementing the resolutions of the previous General Assembly.</p> <p>The report also includes two items on which the Board is required to report to the General Assembly in accordance with Articles 10-d-7 and 10-d-8 of the ICOMOS Statutes: implementation of the ICOMOS Ethical Principles, and implementation of the policy on cultural diversity and multilingualism and the state of cultural diversity and multilingualism within ICOMOS.</p> <p>I wish to take this opportunity to thank the Director General, Marie-Laure Lavenir, and every member of the Secretariat, who have enabled ICOMOS to survive and flourish over the last three years. This year has been particularly challenging, adapting to working remotely and providing enhanced services to members, including arranging for the first virtual General Assemblies and Advisory Committee meetings while being in isolation themselves for much of the time. I hope that the General Assembly will pass a heartfelt vote of thanks to the Secretariat for their continuing devotion to ICOMOS and its members and Committees.</p>	<p>Rapport du Secrétaire Général</p> <p>Introduction Ce rapport traite de deux questions sur lesquelles le Secrétaire général est tenu de faire rapport chaque année au Conseil consultatif, conformément aux articles 32-3-a et 57-8 du Règlement intérieur de l'ICOMOS : le programme et les activités des trois années précédentes, et l'état d'avancement de la mise en œuvre des résolutions des précédentes Assemblées générales.</p> <p>Le rapport comprend également deux points sur lesquels le Conseil est tenu de faire rapport à l'Assemblée générale conformément aux articles 10-d-7 et 10-d-8 des Statuts de l'ICOMOS : la mise en œuvre des Principes éthiques de l'ICOMOS, et la mise en œuvre de la politique sur la diversité culturelle et le multilinguisme et la situation de la diversité culturelle et du multilinguisme au sein de l'ICOMOS.</p> <p>Je voudrais saisir cette occasion pour remercier la Directrice générale, Marie-Laure Lavenir, et tous les membres du Secrétariat, qui ont permis à l'ICOMOS de survivre et de s'épanouir au cours des trois dernières années. Cette année a été particulièrement difficile, devant s'adapter au travail à distance et offrir des services améliorés aux membres, notamment en organisant les premières Assemblées générales virtuelles et les réunions du Comité consultatif tout en étant isolés la plupart du temps. J'espère que l'Assemblée générale passera un vote de remerciement sincère au Secrétariat pour son dévouement continu à l'ICOMOS et à ses membres et Comités.</p>
--	--

<p>Implementation of the resolutions of the 19th General Assembly 2017 The following table lists the resolutions adopted at the General Assembly and comments on actions (where required) taken since adoption.</p>	<p>Mise en œuvre des résolutions de l'Assemblée générale 2017 Le tableau suivant énumère les résolutions adoptées lors de l'Assemblée générale et commente les actions (le cas échéant) prises depuis leur adoption.</p>
--	---

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
19GA 2017/01	<i>Congratulations and thanks to ICOMOS India and to all of those who contributed to the success of the 19th GA.</i> No further action required	<i>Félicitations et remerciements à ICOMOS Inde et à tous ceux qui ont contribué au succès de la 19^e AG</i> Pas d'autre action requise.
19GA 2017/02	<i>Recognition of the contribution of recently deceased members of ICOMOS and condolences to their families and colleagues</i> A minute's silence observed at the General Assembly. No further action required	<i>Reconnaissance de la contribution des membres de l'ICOMOS récemment décédés et condoléances à leurs familles et collègues</i> Une minute de silence observée à l'Assemblée générale. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/03	<i>Attendance and quorum: adoption of the report of the Credentials Committee</i> Report and presence of quorum noted. No further action required	<i>Présence et quorum : adoption du rapport du Comité de vérification des pouvoirs</i> Rapport et présence du quorum noté. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/04	<i>Election of the President of the General Assembly and other officers</i> President and other officers elected. No further action required	<i>Élection du président de l'Assemblée générale et des autres officiers</i> Président et autres officiers élus. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/05	<i>Adoption of the agenda</i> Draft agenda adopted. No further action required	<i>Adoption de l'ordre du jour</i> Projet d'ordre du jour adopté. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/06	<i>Appointment of Elections Committee</i> Elections Committee appointed. No further action required	<i>Nomination du Comité des élections</i> Comité des élections nommé. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/07	<i>Reports on the triennium and approval of accounts</i>	<i>Rapports sur la période triennale et approbation des comptes</i>

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
	Reports by President, Secretary General and Treasurer approved. 2015 and 2016 accounts approved and Board discharged from liabilities. No further action required.	Approbation des rapports du Président, du Secrétaire général et du Trésorier. Approbation des comptes 2015 et 2016 et décharge du Conseil d'administration. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/08	<i>Nomination of the auditor</i> Commissaire aux comptes.fr nominated as auditor for six years from 2017. No further action required.	<i>Nomination du commissaire aux comptes</i> Commissaire aux comptes.fr nommé comme commissaire des comptes pour six ans à partir de 2017. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/09	<i>Adoption of the General Program for 2018-2020</i> Objectives and strategies of the General Program adopted. Refer to report below .	<i>Adoption du Plan d'action 2018-2020</i> Objectifs et stratégies du Plan d'action adoptés. Se reporter au rapport ci-dessous.
19GA 2017/10	<i>Approval of the 2018 budget</i> 2018 budget approved. Actual result for 2018 was a profit of more than 170,000€, owing to the release of past provisions for rent.	<i>Approbation du budget 2018</i> Budget 2018 approuvé. Le résultat réel pour 2018 est un bénéfice de plus de 170.000€, dû à la libération des provisions passées pour le loyer.
19GA 2017/11	<i>Appointment of Credentials Committee for 2018</i> Credentials Committee appointed. The Committee reported to the 2018 Annual General Assembly.	<i>Nomination du Comité de vérification des pouvoirs 2018</i> Comité de vérification des pouvoirs nommé. Le Comité a fait rapport à l'Assemblée générale annuelle de 2018.
19GA 2017/12	<i>Confirmation of candidates for election</i> Candidatures Committee report adopted. No further action required.	<i>Confirmation des candidats à l'élection.</i> Adoption du rapport du Comité des candidatures. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/13	<i>Results of the elections</i> President, Secretary General, Treasurer, Vice-Presidents and Board elected and results published. No further action required.	<i>Résultats des élections</i> Président, Secrétaire Générale, Trésorier, Vice-Présidents et Conseil d'administration élus et résultats publiés. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/14	<i>Feasibility of a further ICOMOS Technical Mission to Valparaiso, Chile</i>	<i>Faisabilité d'une nouvelle mission technique de l'ICOMOS à Valparaiso, Chili</i>

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
	Investigation established that an ICOMOS mission was not feasible. Letter of concern sent by the President to the Chilean authorities. No further action required.	L'enquête a établi qu'une mission de l'ICOMOS n'était pas réalisable. Lettre de préoccupation adressée par le Président aux autorités chiliennes. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/15	<i>Conservation of Lake Burley Griffin and Lakeshore, Canberra, Australia</i> Letters sent to the Australian and ACT governments. No further action required	<i>Conservation du lac Burley Griffin et bord du lac, Canberra, Australie</i> Lettres envoyées aux gouvernements australien et de l'ACT. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/16	<i>Adoption of ICOMOS-IFLA Principles concerning Rural Landscapes as Heritage</i> Principles adopted and published on ICOMOS web site. Rural Landscapes adopted as the theme for 2019 International Day for Monuments and Sites, and 2019 Scientific Symposium. No further action required	<i>Adoption des Principes de l'ICOMOS-IFLA concernant les paysages ruraux comme patrimoine</i> Principes adoptés et publiés sur le site web de l'ICOMOS. Paysages ruraux adoptés comme thème pour la Journée internationale des monuments et des sites de 2019 et le Symposium scientifique de 2019. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/17	<i>Adoption of ICOMOS-IFLA Document on Historic Urban Parks</i> Document adopted and published on ICOMOS web site. No further action required.	<i>Adoption du document ICOMOS-IFLA sur les parcs urbains historiques</i> Document adopté et publié sur le site web de l'ICOMOS. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/18	<i>Adoption of Salalah Guidelines for the Management of Public Archaeological Sites</i> Document adopted and published on ICOMOS web site. No further action required.	<i>Adoption des Lignes directrices de Salalah pour la gestion des sites archéologiques publics</i> Document adopté et publié sur le site web de l'ICOMOS. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/19	<i>Adoption of the Principles for the Conservation of Wooden Built Heritage</i> Principles adopted and published on ICOMOS web site. No further action required.	<i>Adoption des Principes pour la conservation du patrimoine bâti en bois</i> Principes adoptés et publiés sur le site web de l'ICOMOS. Pas d'autre mesure requise.
19GA 2017/20	<i>Request to the ICOMOS Board to formulate an agenda to provide a framework document to provide guidance on Cultural Heritage Conservation and Sustainable Tourism for Development</i>	<i>Demande au Conseil d'administration de l'ICOMOS de formuler un programme afin de fournir un document cadre pour fournir des orientations sur la conservation du patrimoine culturel et le tourisme durable pour le développement</i>

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
	Board has proposed that this could be developed through a session at the 2020 GA. Owing to the COVID-19 pandemic and the consequent postponement of the Scientific Symposium, this item has also been postponed.	Le Conseil d'administration a proposé que cela soit développé par le biais d'une session lors de l'AG 2020. En raison de la pandémie COVID-19 et du report consécutif du Symposium scientifique, ce point a été reporté.
19GA 2017/21	<i>Support for the Sustainable Development Goals</i> SDG focal point and others have attended World Urban Forums and High Level Political Forums in 2018, 2019 and 2020. ICOMOS has contributed to joint statement to HLPF by Major NGOs. SDG task teams formed to develop the ICOMOS SDG agenda.	<i>Appui aux objectifs de développement durable</i> Le point focal des ODD et d'autres personnes ont participé aux Forums urbains mondiaux et aux Forums politiques de haut niveau en 2018, 2019 et 2020. L'ICOMOS a contribué à la déclaration conjointe des principales ONG au Forum de haut niveau. Des équipes de travail sur les ODD ont été formées pour développer l'agenda des ODD de l'ICOMOS.
19GA 2017/22	<i>Endorsement of the Seville International Principles on Virtual Archaeology</i> Principles (prepared by CIPA) endorsed and published on ICOMOS web site. No further action required.	<i>Approbation des Principes internationaux de Séville sur l'archéologie virtuelle</i> Principes (préparés par CIPA) adoptés et publiés sur le site web de l'ICOMOS. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/23	<i>Our Common Dignity: Next steps for Rights Based Approaches in World Heritage</i> Buenos Aires Declaration on Rights Based Approaches issued at 2018 Advisory Committee meeting. World Heritage Operational Guidelines updated in Baku with additional Rights-Based Approaches text. New training workshops held	<i>Notre dignité commune : Etapes suivantes pour les approches du patrimoine mondial fondées sur les droits</i> Déclaration de Buenos Aires sur les approches fondées sur les droits, publiée à la réunion du Conseil consultatif de 2018. Mise à jour des Orientations pour la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial à Bakou avec un texte supplémentaire sur les approches fondées sur les droits. De nouveaux ateliers de formation ont été tenus.
19GA 2017/24	<i>Lyon Declaration on Earthen Architecture</i> Declaration published on ICOMOS web site. No further action required.	<i>Déclaration de Lyon sur l'architecture en terre</i> Déclaration publiée sur le site web de l'ICOMOS. Pas d'autre action requise.
19GA 2017/25	<i>Interconnectedness of Nature and Culture</i> Phase 3 of Connecting Practice project in progress. Joint MoU with IUCN agreed although signing delayed	<i>Interconnexion de la nature et de la culture</i> La phase 3 du projet « Connecting Practice » est en cours. Le protocole d'accord conjoint avec l'UICN a été accepté, bien

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
	by postponement of World Conservation Congress owing to COVID-19 pandemic. Proposed Nature-Culture Journeys at WCC and 20GA also postponed.	que sa signature ait été retardée par le report du Congrès mondial de la nature en raison de la pandémie de COVID-19. Les parcours nature-culture proposés au COE et à l'AG20 ont également été reportés.
19GA 2017/26	<i>Partnership between the European Union and the Republic of India on smart and sustainable urbanisation</i> No specific ICOMOS action required.	<i>Partenariat entre l'Union européenne et la République de l'Inde sur une urbanisation intelligente et durable</i> Pas d'action spécifique de l'ICOMOS requise.
19GA 2017/27	<i>Indigenous Heritage</i> Indigenous Working Group established and invitations to join it sent. ICOMOS Canada has offered to host the secretariat. Indigenous Heritage was one of the sub-themes of the Scientific Symposium proposed for GA2020, now postponed owing to the COVID-19 pandemic.	<i>Patrimoine autochtone</i> Un groupe de travail autochtone a été créé et des invitations à s'y joindre ont été envoyées. ICOMOS Canada a offert d'accueillir le secrétariat. Le patrimoine autochtone était l'un des sous-thèmes du Symposium scientifique proposé pour l'AG2020, maintenant reporté en raison de la pandémie COVID-19.
19GA 2017/28	<i>Supporting strategies for heritage in Europe</i> Europe Group and ICOMOS National Committees in Europe were involved in a number of events throughout EYCH 2018. ICOMOS published European Quality Principles for EU-funded cultural heritage projects in 2019; second edition in preparation. ICOMOS also supported or was part of several EU funded projects such as InnovaConcrete, Ilucidare (KU Leuven), and has been asked to join a newly created EU Commission expert group "Cultural Heritage Forum"	<i>Soutenir les stratégies pour le patrimoine en Europe</i> Le Groupe Europe et les Comités nationaux de l'ICOMOS en Europe ont participé à un certain nombre d'événements tout au long de l'Année européenne pour le patrimoine culturel (2018). L'ICOMOS a publié les Principes européens de qualité pour les projets de patrimoine culturel financés par l'UE en 2019; deuxième édition en préparation. L'ICOMOS a également soutenu ou fait partie de plusieurs projets financés par l'UE tels que InnovaConcrete, Ilucidare (KU Leuven), et a été invité à rejoindre un groupe d'experts nouvellement créé par la Commission européenne « Cultural Heritage Forum ».
19GA 2017/29	<i>Endorsement and promotion of the revised Madrid Document</i> Document endorsed and promoted through publication on ICOMOS web site. No further action required.	<i>Approbation et promotion du Document de Madrid révisé</i> Document approuvé et promu par le biais d'une publication sur le site Web de l'ICOMOS. Pas d'autre mesure requise.

Commenté [S31]: Congrès Mondial de la Nature ?

Commenté [E2]: Coquille dans les deux langues

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
19GA 2017/30	<p><i>Mobilising to help meet the challenge of climate change</i></p> <p>Climate Change Working Group meetings held in 2018 and 2019. The Future of Our Pasts – Engaging Cultural Heritage in Climate Action, launched in Baku in July 2019. ICOMOS is organising the launch of the Climate Heritage Network in Edinburgh in October 2019 and will act as its Secretariat. ICOMOS has taken a leading role in commenting on the updated World Heritage and Climate Change policy and in setting up a joint expert workshop with the IPCC due to be held later in 2020.</p>	<p><i>Se mobiliser pour aider à relever le défi du changement climatique</i></p> <p>Réunions du Groupe de travail sur les changements climatiques tenues en 2018 et 2019. « The Future of Our Pasts - Engaging Cultural Heritage in Climate Action », lancé à Bakou en juillet 2019. L'ICOMOS organise le lancement du Réseau du patrimoine et climat à Edimbourg en octobre 2019 et assurera son secrétariat. L'ICOMOS joue un rôle de premier plan en fournissant des commentaires sur la mise à jour de la politique relative au patrimoine mondial et au changement climatique et en organisant un atelier d'experts conjoint avec le GIEC qui doit se tenir plus tard en 2020.</p>
19GA 2017/31	<p><i>ICOMOS Policy on Cultural Diversity and Multilingualism</i></p> <p>Policy adopted. Refer to report below .</p>	<p><i>Politique de l'ICOMOS sur la diversité culturelle et le multilinguisme</i></p> <p>Politique adoptée. Se reporter au rapport ci-dessous.</p>
19GA 2017/32	<p><i>Development of ICOMOS Policy on Preventive Monitoring</i></p> <p>Preventive Monitoring working group established and working; scoping document presented to March 2019 Board meeting. Pilot programs planned for World Heritage sites in Africa.</p>	<p><i>Développement de la politique de l'ICOMOS sur le suivi préventif</i></p> <p>Un groupe de travail sur la surveillance préventive a été mis en place et fonctionne ; document d'orientation a été présenté à la réunion du conseil d'administration de mars 2019. Programmes pilotes planifiés pour des sites du patrimoine Mondial en Afrique.</p>
19GA 2017/33	<p><i>Emerging Professionals Initiative</i></p> <p>Emerging Professionals Working Group continues to be active although several Committees still to appoint EP representatives. Emerging Professionals sessions held at Advisory Committee meetings in 2018 and 2019. Definition of Emerging Professional finalised in ISC model by-laws. Financial support provided to EPs to attend AdCom 2019. Mentoring opportunities to EPs</p>	<p><i>Initiative Professionnels émergents</i></p> <p>Le Groupe de travail des professionnels émergents continue d'être actif, mais plusieurs Comités doivent encore nommer des représentants PE. Séances des professionnels émergents tenues lors des réunions du Conseil consultatif en 2018 et prévues pour 2019 et 2020. Définition des professionnels émergents finalisée dans les statuts types de CSI. Soutien financier fourni aux PE européens pour leur permettre de</p>

Resolution No/ Résolution N°	Title/subject and Action/comment	Titre/sujet et Action/commentaire
	provided through WMF reviews. EPWG has held a series of webinars on current topics during 2020.	participer à l'AdCom 2019. Possibilités de mentorat offertes aux PE dans le cadre des examens de du Fond mondial pour les monuments. Le groupe de travail des PE a organisé une série de webinaires sur des sujets courants.
19GA 2017/34	<i>Scientific Symposium conclusions and recommendations: adoption and promotion of the Delhi Declaration on Heritage and Democracy, and the Yatra aur Tammanah Statement</i> Declaration and Statement published on ICOMOS web site. Papers of Delhi Symposium published on ICOMOS website and Open Access Repository. No further action required	<i>Conclusions et recommandations du Symposium scientifique : adoption et promotion de la Déclaration de Delhi sur le patrimoine et la démocratie et de la Déclaration de Yatra aur Tammanah</i> Déclarations publiées sur le site web de l'ICOMOS. Les communications du Symposium de Delhi ont été publiées sur le site Web de l'ICOMOS et dans le dépôt en libre accès. Pas d'autre mesure requise.
19GA 2017/35	<i>Conferring of Honorary Membership</i> Honorary memberships conferred. No further action required	<i>Attribution du titre de membre honoraire</i> Titre de membre d'honneur conféré. Pas d'autre mesure requise.

<p>Programme and activities for the last three years The following table lists the Missions, Objectives and Strategies of the Triennial Programme 2018-2020 and a selection of the associated activities.</p>	<p>Programme et activités des trois dernières années Le tableau suivant énumère les missions, objectifs et stratégies du programme triennal 2018-2020 et une sélection des activités associées.</p>
--	--

<p>Mission: Foster active and wide membership links and connections for an empowering engagement on the future of heritage conservation</p>	<p>Mission : Promouvoir des liens actifs et vastes entre membres pour un engagement dynamisant sur l'avenir de la conservation du patrimoine</p>
<p>Objective: Develop our membership base and link public authorities, institutions and individuals to ICOMOS programmes, projects and activities.</p>	<p>Objectif : Développer notre base de membres et relier les pouvoirs publics, les institutions et les individus aux programmes et activités de l'ICOMOS.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • <i>Engage members in the development of conservation theory and practice by opening pathways for meaningful participation in ICOMOS</i> Members have been encouraged to join ISCs and to participate in working groups, for example the Climate Change and Heritage scientific program which has engaged members in the production of the Climate Change and Heritage report <i>The Future of Our Pasts</i>. The World Heritage Atelier program has been launched to train new World Heritage advisers. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Engager les membres dans le développement de la théorie et de la pratique de la conservation en ouvrant des voies pour une participation significative à l'ICOMOS</i> Les membres ont été encouragés à rejoindre les CSI et à participer à des groupes de travail, par exemple le programme scientifique sur le changement climatique et le patrimoine qui a engagé les membres dans la production du rapport sur le changement climatique et le patrimoine, « L'avenir de notre passé ». Le programme de l'Atelier du patrimoine mondial a été lancé pour former de nouveaux conseillers du patrimoine mondial.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Involve emerging professionals in all ICOMOS activities including training, mentorship, public advocacy and the dissemination of knowledge</i> An increased number of Emerging Professionals have been nominated to NCs and ISCs. Emerging professionals have been actively involved in their own scientific programs as well as contributing to virtual meetings of many committees and groups 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Impliquer les nouveaux professionnels dans toutes les activités de l'ICOMOS, y compris la formation, le mentorat, le plaidoyer et la diffusion d'information</i> Un nombre accru de professionnels émergents ont été nommés dans les CN et les CSI. Les professionnels émergents ont été activement impliqués dans leurs propres programmes scientifiques et ont contribué aux réunions virtuelles de nombreux Comités et groupes
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ensure the credibility of the National Committees by effectively monitoring their inclusiveness and activities</i> The Advisory Committee has been monitoring National Committees through the Annual Reporting mechanism. Some dysfunctional NCs have been restructured and new committees accredited, including the first Transnational Committee. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Assurer la crédibilité des Comités nationaux par une vigilance constante de leur caractère inclusive et de leurs activités</i> Le Comité consultatif a assuré le suivi des Comités nationaux par le biais du système de rapport annuel. Certains CN dysfonctionnels ont été restructurés et de nouveaux Comités ont été accrédités, y compris le premier Comité transnational.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Identify targets for institutional membership</i> Through the efforts of the Director General, a number of International Institutional members have joined ICOMOS. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Identifier les objectifs pour l'adhésion institutionnelle</i> Grâce aux efforts de la Directrice générale, un certain nombre de membres institutionnels internationaux ont rejoint l'ICOMOS.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clarify expectations for all members, be more inclusive and foster exchanges across disciplines and cultures</i> The working groups established over the last three years, particularly the Emerging Professionals Working Group, have 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clarifier les attentes pour tous les membres, être plus inclusif et favoriser l'échange entre les disciplines et les cultures</i> Les groupes de travail créés au cours des trois dernières années, en particulier le Groupe de travail des professionnels émergents,

<p>led the way in educating members about the structure of ICOMOS and establishing inclusive and diverse membership</p>	<p>ont ouvert la voie en éduquant les membres sur la structure de l'ICOMOS et en établissant une adhésion inclusive et diversifiée.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Analyze membership trends, including members' reasons for leaving ICOMOS Membership trends are analysed using the membership database, and selected results are published in the Annual Report. 	<ul style="list-style-type: none"> Analyser les tendances au niveau de l'adhésion des membres, y compris les motifs de leur départ Les tendances d'adhésion sont analysées à l'aide de la base de données des membres, et les résultats sélectionnés sont publiés dans le rapport annuel.
<p>Mission: Share research and knowledge of ICOMOS members through active participation, exciting initiatives and solid partnerships</p>	<p>Mission : Partager la recherche et les connaissances des membres de l'ICOMOS en facilitant la participation active à des partenariats passionnants et solides</p>
<p>Objective: Using the knowledge of our membership and partner institutions, develop cultural heritage-related knowledge and expertise through research and projects, and the creation of structures that facilitate all members to contribute and use these through effective information dissemination</p>	<p>Objectif : À l'aide des connaissances de nos membres et des institutions partenaires, développer les connaissances et l'expertise liées au patrimoine culturel à travers la recherche et les projets et créer des structures qui permettent à tous les membres de contribuer et d'utiliser ces ressources grâce à la diffusion de l'information</p>
<ul style="list-style-type: none"> Enhance inter-disciplinary topics and partnerships by <ul style="list-style-type: none"> exploring initiatives that link nature and culture conservation, engaging universities as forums of discussion, bringing rights-based approaches to heritage conservation, and creating special scientific programmes (e.g. Reconstruction guidance, Culture-Nature Journey) <p>All of these programs have advanced during the last three years. The COVID-19 pandemic has caused delays to some programs, but has also been the inspiration for interdisciplinary discussions on the impact of the pandemic and responses to it. MoUs have been signed with several new and existing partners, including UN-Habitat, IUCN, the African World Heritage Fund, and the Arab Regional Centre for World Heritage</p>	<ul style="list-style-type: none"> Améliorer les sujets et les partenariats transversaux : <ul style="list-style-type: none"> explorer les initiatives qui lient la conservation de la nature et du patrimoine ; engager les universités en tant que forums de discussion ; introduire les approches fondées sur les droits à la conservation du patrimoine ; et créer des programmes scientifiques spécifiques (par ex. la Reconstruction, le Parcours Culture-Nature) <p>Tous ces programmes ont progressé au cours des trois dernières années. La pandémie du COVID-19 a entraîné des retards dans certains programmes, mais a également inspiré des discussions interdisciplinaires sur l'impact de la pandémie et les réponses à y apporter. Des protocoles d'accord ont été signés avec plusieurs partenaires nouveaux et existants, notamment ONU-Habitat, l'IUCN, le Fonds africain du patrimoine mondial et le Centre régional arabe pour le patrimoine mondial</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Reinforce ICOMOS open access resources (e.g. ICOMOS Photo bank, ICOMOS Open Archive), and publications (e.g. toolkits, post-disaster documentation) <p>The resources managed by the Secretariat have been supplemented by publications and toolkits from ISCs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Renforcer les ressources de l'ICOMOS en accès libre (par ex. la Banque d'images et l'Archive ouverte de l'ICOMOS), et les publications (par ex. les boîtes à outils, la documentation postcatastrophe) <p>Les ressources gérées par le Secrétariat ont été complétées par des publications et des boîtes à outils des CSI.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Promote and diversify ICOMOS' website and social media activity <p>The ICOMOS web site and social media platforms have been expanded with increased content, although the content of a number of Committee web sites needs to be updated.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Promouvoir et diversifier le site internet de l'ICOMOS et les activités sur les réseaux sociaux <p>Le site Web de l'ICOMOS et les plateformes de médias sociaux ont été développés avec un contenu accru, bien que le contenu d'un certain nombre de sites Web du Comité doive être mis à jour.</p>
<p>Mission: Act as leaders in cultural heritage conservation to better manage the challenges of the future</p>	<p>Mission : Être des leaders dans la conservation du patrimoine culturel pour une meilleure gestion des enjeux de l'avenir</p>
<p>Objective: Reaffirm the role of ICOMOS as a leading advocate and think-tank for the conservation of cultural heritage worldwide</p>	<p>Objectif : Réaffirmer le rôle de l'ICOMOS en tant que groupe de réflexion et principal défenseur de la conservation du patrimoine culturel dans le monde</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Develop strategic analyses of the core topics of cultural heritage conservation <p>Core topics such as reconstruction and heritage impact assessment have been the subject of expert workshops and case studies</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Élaborer des analyses stratégiques sur les thèmes fondamentaux de la conservation du patrimoine culturel <p>Des sujets clés tels que la reconstruction et l'évaluation de l'impact sur le patrimoine ont fait l'objet d'ateliers d'experts et d'études de cas</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Encourage emerging professionals to develop new initiatives <p>Emerging professionals have needed little encouragement to develop new initiatives; they have themselves instigated projects such as the Journey to Authenticity</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Encourager les professionnels émergents à développer de nouvelles initiatives <p>Les professionnels émergents ont eu besoin de peu d'encouragement pour développer de nouvelles initiatives; ils ont eux-mêmes initié des projets comme le Journey to Authenticity</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Disseminate the work and results of ICOMOS through its website, publications and conferences <p>Numerous conferences and seminars have been held, including a very successful symposium on Rural Heritage in Marrakesh, and the series of webinars initiated by the Emerging</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Communiquer sur le travail et les résultats de l'ICOMOS à travers le site internet, les publications et les conférences <p>De nombreuses conférences et séminaires ont eu lieu, y compris un symposium très réussi sur le patrimoine rural à Marrakech, et la série de webinaires lancés par le Groupe de travail des</p>

<p>Professionals Working Group and taken up by ISCs and others. ICOMOS has participated actively in other International meetings such as the World Urban Forum and World Water Week</p>	<p>professionnels émergents et repris par les CSI et d'autres. L'ICOMOS a participé activement à d'autres réunions internationales telles que le Forum urbain mondial et la Semaine mondiale de l'eau</p>
<ul style="list-style-type: none"> Engage actively with universities and academic institutions <p>The University Forum has been developing a pilot work plan within Latin America, with a view to expanding this into other regions in due course.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Collaborer activement avec les universités et les institutions académiques <p>Le Forum universitaire a élaboré un plan de travail pilote en Amérique latine, en vue de l'étendre à d'autres régions en temps voulu.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Apply World Heritage experience and practices for daily use in all heritage places <p>Experience gained in State of Conservation reporting has been applied to projects such as the Quality Guidelines for European Heritage</p>	<ul style="list-style-type: none"> Appliquer l'expérience et la pratique du patrimoine mondial pour une utilisation quotidienne dans tous les lieux patrimoniaux <p>L'expérience acquise dans les rapports sur l'état de conservation a été appliquée à des projets tels que les lignes directrices pour la qualité du patrimoine européen</p>
<ul style="list-style-type: none"> Expand boundaries into new fields (e.g. new technologies, tangible and intangible heritage linkages, sustainable development) and work on shared ideas within heritage and conservation (e.g. International Scientific Committee collaborations) <p>Several new initiatives have been pursued during the last three years, including the formation of the Climate Heritage Network. More recently a reflection group has been established to work on Decolonising Heritage, and a joint expert workshop has been organized with the IPCC on cultural heritage and climate change.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Élargir nos horizons vers de nouveaux domaines (par ex. les nouvelles technologies, les liens entre le patrimoine matériel et immatériel, le développement durable) et développer la collaboration sur les idées partagées sur le patrimoine et la conservation (par ex. Les collaborations des Comités scientifiques internationaux) <p>Plusieurs nouvelles initiatives ont été poursuivies au cours des trois dernières années, notamment la création du Réseau du patrimoine climatique. Plus récemment, un groupe de réflexion a été créé pour travailler sur la décolonisation du patrimoine, et un atelier conjoint d'experts a été organisé avec le GIEC sur le patrimoine culturel et le changement climatique.</p>
<p>Mission: Nurture the strong ICOMOS network of expertise to benefit society</p>	<p>Mission : Soutenir le réseau solide d'expertise de l'ICOMOS dans l'intérêt de la société</p>
<p>Objective: Share best practice and awareness on heritage issues throughout the world - enhance the ability of the full network of ICOMOS to provide assessments and technical assistance - identify</p>	<p>Objectif : Partager les meilleures pratiques et la sensibilisation sur les questions du patrimoine dans le monde entier - renforcer la capacité du réseau entier de l'ICOMOS à fournir des évaluations et</p>

<p>heritage trends, share best practice and provide technical assessments and cooperation - use cultural heritage knowledge and expertise for the benefit of society in the spirit of cultural diversity</p>	<p>une assistance technique – identifier les tendances du patrimoine, partager les meilleures pratiques et fournir des évaluations techniques et de la coopération - utiliser les connaissances et l'expertise du patrimoine culturel au profit de la société dans l'esprit de la diversité culturelle.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Establish systems for cross-regional relationships such as twinning among National Committees</i> While few formal relationships have been established, there have been numerous instances of established NCs assisting the formation of new NCs 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Établir des systèmes de jumelage interrégional entre les Comités nationaux</i> Bien que peu de relations formelles aient été établies, on compte de nombreux exemples de CN établis aidant à la création de nouveaux CN
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Promote collaborative/shared meetings and scientific symposia, and develop toolkits to share best practice documents freely</i> A number of ISCs have held joint scientific meetings, most recently a Zoom webinar held by six ISCs 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Promouvoir des rencontres et symposiums scientifiques collaboratifs/partagés, et développer les boîtes à outils pour partager librement les documents sur les meilleures pratiques</i> Un certain nombre de CSI ont organisé des réunions scientifiques conjointes, le plus récent étant un webinaire Zoom organisé par six CSI
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Facilitate remote participation and reduce the burden of travel to enable participation and voting in meetings</i> The Secretariat has established ICOMOS Zoom accounts that have enabled many virtual meetings and webinars to take place. The first ever virtual General Assembly was held in July 2020, using the Euro-Vote platform for secure voting. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Faciliter la participation à distance et trouver des moyens de permettre la participation aux réunions et au vote avec moins de frais de déplacement</i> Le Secrétariat a créé des comptes Zoom ICOMOS qui ont permis la tenue de nombreuses réunions virtuelles et de webinaires. La toute première Assemblée générale virtuelle a eu lieu en juillet 2020, en utilisant la plateforme Euro-Vote pour un vote sécurisé.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Increase targeted and effective communication in all activities</i> The Secretariat has improved the annual report, and instituted a half-yearly new sletter to all members. The web site continues to be used to communicate news and events of interest. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Augmenter la communication ciblée et efficace à tous les niveaux</i> Le Secrétariat a amélioré le rapport annuel et mis en place un bulletin d'information semestriel à tous les membres. Le site Web continue d'être utilisé pour communiquer des nouvelles et des événements intéressants.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Seek financial and human resources to achieve ICOMOS' goals and to support ICOMOS solidarity funds</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chercher des ressources financières et humaines pour atteindre les objectifs de l'ICOMOS et soutenir les fonds de solidarité de l'ICOMOS</i>

<p>New staff and interns have joined the Secretariat during the last three years. Partnerships and projects, such as the Climate Heritage Network and the European Quality Principles, have generated additional funds for ICOMOS work.</p>	<p>De nouveaux membres du personnel et des stagiaires ont rejoint le Secrétariat au cours des trois dernières années. Des partenariats et des projets, tels que le Réseau du Patrimoine Climatique et les Principes européens de qualité, ont généré des fonds supplémentaires pour le travail de l'ICOMOS.</p>
---	---

<p>Implementation of the ICOMOS Ethical Principles</p> <p>The ICOMOS Ethical Principles were adopted by the 18th General Assembly (Florence, 2014). Article 7-d of the Ethical Principles requires the Board to review them at least every six years, and Article 10-d-7 of the Statutes requires the Board to present a report every six years to the General Assembly on the implementation of the Ethical Principles. The Board is therefore due to present this report to the 2020 General Assembly.</p> <p>The review process began with a decision of the Board in October 2019 to consult the ICOMOS membership on both the implementation of the Ethical Principles over the last six years, and suggestions for possible changes to the Principles.</p> <p>The Board received 25 responses to the questionnaire circulated in late 2019. Of the National Committees that responded, 60% stated that they remind their members annually of the need to comply with the Ethical Principles, and 20% advised that they had had to deal with an alleged breach. Most Committees dealt with these allegations internally – only one stated that the complaint had been referred to the Board. The Board itself has dealt with three matters related to alleged breaches of the Ethical Principles over the last three years, one of which was an appeal concerning a decision of a National Committee. All such matters were dealt with in confidence as required by the Statutes. The only matter which the Board is required to make</p>	<p>La mise en œuvre des principes éthiques de l'ICOMOS</p> <p>Les Principes éthiques de l'ICOMOS ont été adoptés par la 18e Assemblée générale (Florence, 2014). L'article 7-d des Principes éthiques impose au Conseil de les revoir au moins tous les six ans, et l'article 10-d-7 des statuts oblige le Conseil à présenter un rapport tous les six ans à l'Assemblée générale sur la mise en œuvre des Principes. Le Conseil doit donc présenter ce rapport à l'Assemblée générale 2020.</p> <p>Le processus d'examen a commencé par une décision du Conseil d'administration en octobre 2019 de consulter les membres de l'ICOMOS à la fois sur la mise en œuvre des Principes éthiques au cours des six dernières années et sur des suggestions de modifications possibles des Principes.</p> <p>Le Conseil a reçu 25 réponses au questionnaire distribué à la fin de 2019. Parmi les Comités nationaux qui ont répondu, 60% ont déclaré qu'ils rappelaient chaque année à leurs membres la nécessité de se conformer aux Principes éthiques, et 20% ont indiqué qu'ils avaient dû traiter avec une violation alléguée. La plupart des Comités ont traité ces allégations en interne - un seul a déclaré que la plainte avait été renvoyée au Conseil. Le Conseil lui-même a traité trois questions liées à des violations présumées des Principes éthiques au cours des trois dernières années, dont l'une était un appel concernant une décision d'un Comité national. Toutes ces questions ont été traitées confidentiellement comme l'exigent les statuts. La seule question que</p>
---	---

<p>public in accordance with Article 7-d of the Statutes, is the suspension of the membership of Dr Abdalrazzaq Moaz.</p> <p>The questionnaire also sought submissions from members on whether any changes should be made to the Ethical Principles. The Board carefully considered all of the submissions made in response to the consultation request at its meeting in March 2020, and agreed to submit to the General Assembly in 2020 a number of proposed amendments to the Ethical Principles. A draft resolution to this effect was circulated in August.</p>	<p>le Conseil est tenu de rendre publique conformément à l'article 7-d des Statuts est la suspension de l'adhésion du Dr Abdalrazzaq Moaz.</p> <p>Le questionnaire a également sollicité des soumissions des membres sur l'opportunité d'apporter des modifications aux Principes éthiques. Le Conseil a soigneusement examiné toutes les soumissions faites en réponse à la demande de consultation lors de sa réunion en mars 2020 et a convenu de soumettre à l'Assemblée générale en 2020 un certain nombre de propositions d'amendements aux Principes éthiques. Un projet de résolution à cet effet a été distribué en août.</p>
---	--

<p>Implementation of the Policy on Cultural Diversity and Multilingualism</p> <p>ICOMOS continues to make progress towards the full implementation of the policy adopted at the General Assembly in 2017. The following actions have been taken:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Board's Cultural Diversity and Multilingualism Working Group continues to report to every meeting; 2. Board and Bureau agendas and minutes are prepared in both working languages, and discussion at meetings takes place in both languages; 3. General Assembly Committees and the World Heritage Panel are all selected so as to provide a balanced representation of the different regions of the world, in addition to appropriate competence and specialisation. Discussion at these meetings takes place in both working languages, and simultaneous interpretation may be provided; 	<p>Mise en œuvre de la politique sur la diversité culturelle et le multilinguisme</p> <p>L'ICOMOS a fait de nouveaux progrès vers la mise en œuvre intégrale de la politique adoptée à l'Assemblée générale en 2017. Les mesures suivantes ont été prises :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le Groupe de travail sur la diversité culturelle et le multilinguisme du Conseil d'administration continue de faire rapport à chaque réunion ; 2. Les ordres du jour et les procès-verbaux des réunions du Conseil d'administration et du Bureau sont rédigés dans les deux langues de travail, et les discussions lors des réunions se déroulent dans les deux langues ; 3. Les Comités de l'Assemblée générale et le Panel du patrimoine mondial sont tous choisis de manière à assurer une représentation équilibrée des différentes régions du monde, ainsi qu'une compétence et une spécialisation appropriées. Les débats lors de ces réunions se déroulent dans les deux langues de travail et des services d'interprétation simultanée peuvent être assurés ;
---	---

<p>4. The Terms of Reference for General Assemblies have been revised with additional provisions for the use of both working languages and other languages wherever possible, including in presentations on screen;</p> <p>5. Information sessions on the virtual General Assembly during 2020 were conducted in English, French and Spanish, with power point presentations in these languages</p> <p>6. The French translation group continues in its work, and a Spanish translation group has been established. Following the gap analysis of ICOMOS doctrinal texts not yet translated into Spanish, work has continued on providing Spanish versions. The ICC in Xi'an continues to translate ICOMOS doctrinal texts into Chinese.</p> <p>7. The Emerging Professionals Working Group has an active translation group that has assisted in simultaneous interpretation for their webinar series.</p>	<p>4. Le cahier des charges des Assemblées générales a été révisé avec des dispositions supplémentaires concernant l'utilisation des deux langues de travail et d'autres langues dans la mesure du possible ;</p> <p>5. Des sessions d'information sur les Assemblées générales en 2020 ont été tenues en anglais, français et espagnol, avec des présentations PowerPoint dans ces trois langues</p> <p>6. Le groupe de traduction français poursuit ses travaux et un groupe de traduction espagnol a été créé. Suite à l'analyse des lacunes des textes doctrinaux de l'ICOMOS qui n'ont pas encore été traduits en espagnol, des travaux ont été entrepris pour fournir des versions espagnoles. L'ICC de Xi'an continue de traduire les textes doctrinaux de l'ICOMOS en chinois.</p> <p>7. Le groupe de travail des professionnels émergents dispose d'un groupe de traduction actif qui a contribué à l'interprétation simultanée pour sa série de webinaires.</p>
--	---